



#### ΦÖRSIKTIGHETSÄTGÄRDER

- Läs anvisningarna före användning.
- Endast på förskrivning: Varning: Enligt federal lagstiftning i Förenta Staterna får denna anordning endast säljas av läkare eller på förskrivning av läkare.
- Denna produkt är icke-steril.
- Denna produkt kan återanvändas.
- Denna produkt ska endast användas av läkare med tillräcklig utbildning i användningen av produkten.

#### ΜÖJLIGA KOMPLIKATIONER

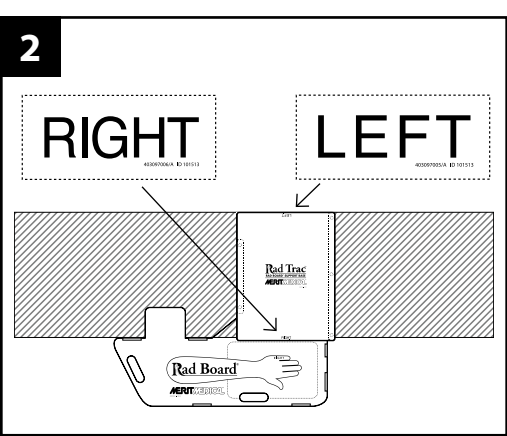
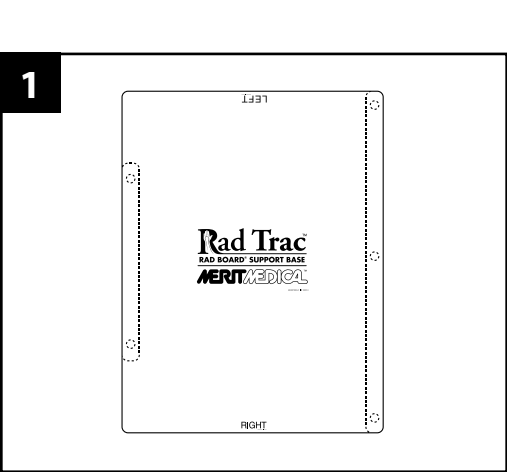
INGA KÄNDA

#### BRUKSANVISNING

- Placera Rad Trac på procedurbordet under madrassen.

**OBS:** Kontrollera att Rad Trac placeras korrekt i enlighet med etiketterna HÖGER och VÄNSTER. Etiketterna HÖGER och VÄNSTER hänvisar till patientens HÖGRA och VÄNSTRA sida då patienten ligger på bordet. Det är viktigt att Rad Trac är rätt placerad innan Rad Board-bordet placeras (bild 2) .

- Skjut Rad Board-bordets stabiliseringsarm in i öppningen på Rad Trac tills Rad Board-bordet inte kan skjutas in vidare. Kontrollera att den korta stabiliseringsarmen mot patientens huvud också är placerad under madrassen. Rad Board-bordet är nu färdigt att användas och kan på ett enkelt sätt avlägsnas från under patienten efter att proceduren har avslutats.
- Rad Trac kan hållas kvar på procedurbordet eller tas bort efter det att patienten har flyttats från procedurbordet.
- Efter användning, avlägsna Rad Trac och torka av den med en antiseptisk servett eller en spray som sjukhuset godkänt.
- Torka Rad Trac fullständigt och förvara den upprätt eller liggande, skyddat för extrem värme eller köld.



## BRUGSANVISNING

#### PRODUKTBESKRIVELSE

Merit Medical Rad Trac™ er fremstillet af ubøjeligt PVC og er beregnet til anvendelse sammen med Merit Medical Rad Board® (sælges separat). Rad Trac fremmer anbringelsen af Rad Board på en patient der allerede befinder sig på operationsbordet (fig. 1).

#### BRUGSINDIKATIONER

Rad Trac er beregnet til at fremme placeringen og udtagelsen af Rad Board under en procedure på operationsbordet.

#### ADVARSEL

- Benene på Rad Trac kan bevirke et let artefakt når det betragtes gennem fluoroskopi. Artefaktet er tåget men vil ikke påvirke den kliniske visualisering for radiale procedurer.
- DU MÅ IKKE sidde, stå eller placere tunge genstande ovenpå Rad Trac.
- UNDGÅ at tabe Rad Trac eftersom det kunne beskadige anordningen.

#### FORSIGTIG

- Læs vejledning inden ibrugtagen
- Kun plejepersonale: Forsigtig: Federale (amerikanske) love begrænser salget af denne anordning til eller på vegne af en læge.
- Denne anordning leveres ikke steril.
- Denne anordning er genbrugelig.
- Denne anordning må kun anvendes af klinikere med relevant uddannelse i brugen af anordningen.

#### POTENTIELLE KOMPLIKATIONER

UKENDT

#### BRUGSANVISNING

- Anbring Rad Trac på operationsbordet under madrassen.

**BEMÆRK:** Sørg for at anbringe Rad Trac korrekt i henhold med HØJRE og VENSTRE mærkater. HØJRE og VENSTRE mærkater henviser til patientens HØJRE og VENSTRE som de ligger på bordet. Det er vigtigt at have positioneret Rad Trac korrekt inden anbringelsen af Rad Board (fig. 2).

- Skyd stabiliseringsarmen på Rad Board ind i åbningen på Rad Trac indtil Rad Board ikke kan komme længere frem. Sørg for at den korte stabiliseringsarm der vender mod patientens hoved ligeledes anbringes under madrassen. Rad Board er derefter klar til brug og kan nemt fjernes fra under patienten efter endt procedure.
- Rad Trac kan forblive på operationsbordet eller fjernes efter patienten er blevet flyttet fra operationsbordet.
- Efter endt brug fjernes Rad Trac og aftørres med en hospitalsgodkendt antiseptisk klud eller spray.
- Tør Rad Trac grundigt af og opbevar den lodret eller fladt og ikke under ekstreme temperaturer.

## Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ Χ Ρ Η Σ Η Σ

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το Merit Medical Rad Trac™ είναι κατασκευασμένο από άκαμπτο PVC και έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Merit Medical Rad Board® (πωλείται χωριστά). Το Rad Trac διευκολύνει την τοποθέτηση του Rad Board σε έναν ασθενή που βρίσκεται ήδη στο τραπέζι της επέμβασης (Εικόνα 1).

#### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το Rad Trac είναι σχεδιασμένο να επιτρέπει την εύκολη τοποθέτηση και αφαίρεση του Rad Board όταν ο ασθενής βρίσκεται στο τραπέζι της επέμβασης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Τα πόδια του Rad Trac ενδέχεται να προκαλέσουν ένα ελαφρύ τεχνούργημα όταν απεικονίζονται μέσω ακτινοσκόπησης. Το τεχνούργημα είναι θολό και δεν θα παρεμποδίσει την κλινική αναπαράσταση για κερκιδικές επεμβάσεις.
- MHN καθίσετε, σταθείτε ή τοποθετήστε βαριά αντικείμενα πάνω στο Rad Trac.
- MHN αφήσετε το Rad Trac να υποστεί πτώση γιατί το προϊόν μπορεί να καταστραφεί.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
- Μόνο με συνταγή ιατρού: Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Η συσκευή αυτή παρέχεται μη αποστειρωμένη.
- Η συσκευή αυτή είναι επαναχρησιμοποιήσιμη.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται από ιατρούς με επαρκή εκπαίδευση στη χρήση της συσκευής.

#### ΠΙΘΑΝΕΣ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ

KAMIA ΓΝΩΣΤΗ

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε το Rad Trac στο τραπέζι της επέμβασης κάτω από το στρώμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά το Rad Trac με βάση τα αυτοκόλλητα RIGHT (Δεξιά) και LEFT (Αριστερά). Τα αυτοκόλλητα RIGHT (Δεξιά) και LEFT (Αριστερά) αναφέρονται στη δεξιά και αριστερή πλευρά του ασθενούς καθώς είναι ξαπλωμένος στο τραπέζι. Είναι σημαντικό να έχει τοποθετηθεί σωστά το Rad Trac πριν τοποθετηθεί το Rad Board (Εικόνα 2).

- Σύρετε το βραχίονα ακινητοποίησης του Rad Board μέσα στο άνοιγμα του Rad Trac μέχρις ότου το Rad Board να μην μπορεί να εισαχθεί άλλο. Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας ακινητοποίησης μικρού μήκους, προς την κεφαλή του ασθενούς, έχει τοποθετηθεί επίσης κάτω από το στρώμα. Το Rad Board είναι τώρα έτοιμο για χρήση και μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από τον ασθενή μετά την ολοκλήρωση της επέμβασης.
- Το Rad Trac μπορεί να παραμείνει στο τραπέζι της επέμβασης ή να αφαιρεθεί μετά την απομάκρυνση του ασθενούς από το τραπέζι της επέμβασης.
- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το Rad Trac και καθαρίστε με ένα, εγκεκριμένο από το νοσοκομείο, αντισηπτικό μαντιλάκι ή σπρέι.
- Στεγνώστε εντελώς το Rad Trac και φυλάξτε το σε όρθια ή επίπεδη θέση, μακριά από ακραίες συνθήκες θερμοότητας ή ψύχους.

## K U L L A N M A T A L I M A T L A R I

#### ÜRÜN TANIMI

Merit Medical Rad Trac™, Merit Medical Rad Board® (ayrı satılır) ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış olup sert PVC'den üretilmiştir. Rad Trac hasta muayene masası üzerindeyken Rad Board'un yerleştirilmesini kolaylaştırır (Şekil 1).

#### KULLANIM ENDİKASYONLARI

Rad Trac, hasta muayene masası üzerindeyken Rad Board'un kolay yerleştirilmesini ve çıkarılmasını sağlamak üzere tasarlanmıştır.

#### UYARILAR

- Rad Trac'in ayakları floroskopik görüntülemede ışık artefaktına sebep olabilir. Ancak bu artefakt belli belirsizdir ve radial prosedürlerde klinik görüntülemeyi engellemez.
- Rad Trac'in üzerinde DURMAYIN, üzerine OTURMAYIN veya ağır nesnelere KOYMAYIN.
- Rad Trac'i yere DÜŞÜRMEYİN, aksi takdirde ürün hasar görebilir.

#### DİKKAT EDİLECEK NOKTALAR

- Kullanmadan önce talimatları okuyun.
- Reçete ile Satılır: Dikkat: Federal (ABD) yasalar uyarınca bu cihaz sadece hekim tarafından veya hekim talimatı üzerine satılabilir.
- Bu cihaz steril değildir.
- Bu cihaz yeniden kullanılabilir.
- Bu cihaz, cihazın kullanımı konusunda uygun eğitimi almış klinisyenler tarafından kullanılmalıdır.

#### OLASI KOMPLİKASYONLAR

BİLİNEN KOMPLİKASYONU YOKTUR

#### KULLANMA TALİMATLARI

- Rad Trac'i minderin altında kalacak şekilde muayene masası üzerine yerleştirin.

**NOT:** RIGHT (sağ) ve LEFT (sol) işaretlerini kontrol ederek Rad Trac'i doğru yerleştirdiğinizden emin olun. RIGHT ve LEFT işaretleri masa üzerinde uzandığında hastanın RIGHT ve LEFT tarafını göstermektedir. Rad Board'u yerleştirmeden önce Rad Trac'in doğru pozisyonlanması önemlidir (Şekil 2).

- Rad Board'un stabilizasyon kısmını Rad Board daha fazla ilerlemeyene kadar Rad Trac'teki boşluğa kaydırın. Hastanın kafasına yakın stabilizasyon kısmının da minderin altına yerleştirildiğinden emin olun. Rad Board artık kullanıma hazırdır ve prosedür sona erdiğinde hastanın altından kolayca çıkarılabilir.
- Hasta muayene masasından kaldırıldıktan sonra Rad Trac muayene masasında kalabilir veya çıkarılabilir.

- Kullandiktan sonra, Rad Trac'i çıkarıp hastane onaylı antiseptik bir bez veya sprey ile silin.
- Rad Trac'i tamamen kurutun ve aşırı sıcak veya soğuktan uzakta, dik veya düz pozisyonda muhafaza edin.

## УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

#### ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Rad Trac™ производства компании Merit Medical изготовлен из прочного ПВХ и предназначен для использования вместе с доской Rad Board® производства компании Merit Medical (продается отдельно). Rad Trac помогает расположить доску Rad Board, когда пациент уже находится на процедурном столе (рис. 1).

#### ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Держатель Rad Trac предназначен для легкого размещения и снятия доски Rad Board, когда пациент находится на процедурном столе.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- На рентгеноскопических изображениях ножки Rad Trac могут вызывать появление слабого артефакта. Артефакт нечеткий и не будет мешать клинической визуализации во время выполнения процедур методом радиального доступа.
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ сидеть, стоять или размещать тяжелые предметы на Rad Trac.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ падения Rad Trac, так как это может привести к поломке изделия.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием прочтите указания по применению.
- Только для профессионального использования. Предупреждение. Федеральное законодательство (США) разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу.
- Данное устройство нестерильно.
- Данное устройство предназначено для многоразового использования.
- Данное устройство могут использовать медицинские работники, прошедшие соответствующий инструктаж.

#### ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ОСЛОЖНЕНИЯ

НА ДАННЫЙ МОМЕНТ НЕИЗВЕСТНЫ

#### УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Установите Rad Trac на процедурном столе под матрасом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что Rad Trac установлен правильно, обращая внимание на стикеры «ПРАВАЯ СТОРОНА» (RIGHT) и «ЛЕВАЯ СТОРОНА» (LEFT). Стикеры «ПРАВАЯ СТОРОНА» (RIGHT) и «ЛЕВАЯ СТОРОНА» (LEFT) указывают на ПРАВУЮ и ЛЕВУЮ стороны пациента, когда он лежит на столе. Важно правильно установить Rad Trac до установки Rad Board (рис. 2).

- Продвиньте стабилизирующую часть Rad Board в отверстие Rad Trac до упора. Убедитесь, что короткое стабилизирующее крыло, направленное к голове пациента, также располагается под матрасом. Теперь Rad Board готова к использованию, и ее можно легко вынуть из-под пациента после окончания процедуры.
- Rad Trac можно оставлять на процедурном столе или снимать после перемещения пациента с процедурного стола.
- После использования снимите Rad Trac и протрите его, используя антисептическую салфетку или спрей, которые утверждены для использования в больнице.
- Полностью высушите Rad Trac и храните в вертикальном или горизонтальном положении, не допуская воздействия очень высоких или низких температур.